

Emily dickinson

Poemas



E LEJANDRIA



Emily dickinson

# Poemas



**E** LEJANDRIA

# Poemas

## Emily Dickinson

**Libro descargado en [www.elejandria.com](http://www.elejandria.com), tu sitio web de obras de dominio público  
¡Esperamos que lo disfrutéis!**

Texto original:

[https://es.wikisource.org/wiki/Poemas\\_de\\_Emily\\_Dickinson](https://es.wikisource.org/wiki/Poemas_de_Emily_Dickinson)

*Obras en dominio público. Traducción de Marcelo Dos Santos<sup>[1]</sup>.*

Cuán dulces, querúbicas criaturas  
son estas nobles damas  
antes de atacar a las pelusas  
o de violar a una estrella.

Esas algodonosas convicciones  
un horror tan refinado  
de la naturaleza humana maculada  
de la deidad avergonzada.

Es una gloria tan común  
un título de pescador  
la redención, frágil señora,  
estar tan avergonzada de Ti.  
(c. 1862)

---

Solamente saber cuánto sufrió sería un don querido  
saber si había ojos humanos cerca  
a quienes poder confiarle Su mirada vacilante

hasta que la posara ampliamente en el Paraíso.

Saber si fue paciente, contento en parte  
si morir fue como lo había pensado o diferente  
si fue un día agradable para morir  
y si la luz del sol iluminó Su camino.

Cuál fue su último pensamiento: el hogar o Dios  
o lo que dirá el Distante  
al enterarse de que terminó Su naturaleza humana  
aquel día.

Y Sus deseos —si tuvo alguno—  
apenas su suspiro subrayado  
hubiese sido legible para mí  
y si sintió confianza hasta  
que la enfermedad dalió revoloteando de la Fuente Inagotable.

Y si habló, cuál nombre fue el mejor  
cuál el último  
cuál el que se rompió con Él  
cuál el más adormecido.

Tuvo miedo o estuvo tranquilo  
llegó a saber  
cómo pudo crecer la conciencia consciente  
hasta que el amor que fue, y el amor demasiado bello para ser  
se unieron, y la unión fue eternidad.  
(c. 1862)

---

Fue muy tarde para el Hombre  
pero temprano todavía para Dios  
La Creación, impotente para ayudar  
pero la plegaria quedaba de nuestro lado

Qué excelente el Cielo

cuando la Tierra no se puede tener  
Que hospitalario, entonces, el rostro  
de nuestro viejo vecino, Dios.  
(c. 1862)

---

Divide a la alondra y encontrarás la música  
bulbo tras bulbo, enrollados en plata  
escasamente dada a la mañana de verano  
guardada para tu oído cuando el laúd sea viejo.

Suelta la inundación, la encontrarás patente  
borbotón tras borbotón, reservada para ti  
¡Experimento escarlata! ¡Escéptico Tomás!  
¿Dudas ahora de que tu pájaro fuera real?  
(c. 1864)

---

El dolor expande el tiempo  
dentro se agazapan siglos  
la menuda circunferencia  
de un único cerebro

El dolor contrae el tiempo  
ocupadas con el golpe  
eternidades enteras  
son como no eran  
(c. 1864)

---

La percepción de un objeto cuesta  
precisamente la pérdida del objeto  
La percepción en sí es una ganancia  
que responde a su precio.

El objeto absoluto es nulo

la percepción lo hace excelente  
y luego reconviene a la perfección  
que lo sitúa tan lejos  
(c. 1866)

---

# Índice de contenido

[Inicio](#)